

## **Domande di permesso concernenti la durata del lavoro**

---

### **Permesso di lavoro notturno (art. 17 LL)**

- 09-15591 / 109026  
Noviteck SA, 6862 Rancate  
estrusione di tubi in plastica  
orario d'esercizio indispensabile per ragioni economiche  
12 U  
01.04.2010–31.03.2013 (rinnovo)

### **Permesso di servizio di picchetto (lavoro notturno e domenicale) (art. 14 e 15 OLL 1)**

- 09-15546 / 106534  
IBSA Istituto Biochimico SA, 6900 Massagno  
Impianti tecnici critici in tutte le sedi del Sottoceneri  
orario d'esercizio indispensabile per ragioni tecniche ed economiche  
5 U  
01.01.2010–31.12.2012 (nuovo permesso)

### **Permesso di lavoro domenicale (art. 19 LL)**

- 09-15592 / 109409  
Scuola di Formazione Energetica SFera, 6986 Novaggio  
insegnamento  
orario d'esercizio indispensabile per ragioni economiche  
2 U  
28.02.2010–01.03.2013 (rinnovo)

### **Permesso di lavoro domenicale e festivo (art. 19 e 20a LL)**

- 09-15590 / 110928  
ISS Facility Services SA, 6928 Manno  
Zone comuni del Central Park, Riva A. Caccia, Lugano  
orario d'esercizio indispensabile per soddisfare bisogni particolari  
dei consumatori  
2 U  
01.04.2010–31.03.2013 (rinnovo)

(U = uomini, D = donne, G = giovani)

### *Rimedi giuridici*

Chiunque è toccato nei suoi diritti o doveri dal rilascio di un permesso concernente la durata del lavoro e chiunque è legittimato a ricorrere può esaminare, previo accordo telefonico (tel. 031 322 29 48), gli atti prodotti con la domanda, entro 10 giorni dalla pubblicazione della stessa, presso la Segreteria di Stato dell'economia SECO, Condizioni di lavoro, Protezione dei lavoratori (ABAS), Effingerstrasse 31, 3003 Berna.

## Permessi concernenti la durata del lavoro rilasciati

---

### Permesso di lavoro notturno (art. 17 LL)

- 09-15380 / 111848  
Prodega Cash+Carry transGourmet Schweiz AG, 6572 Quartino  
reparti prodotti freschi  
orario d'esercizio indispensabile per soddisfare bisogni particolari  
dei consumatori  
4 U, 2 D  
02.01.2010–31.12.2012 (nuovo permesso)
- 09-15401 / 106504  
MUBEA FABBRICA MOLLE SA, 6930 Bedano  
rettificatrici, stabilizzazione a caldo, fabbricazione di molle, mollette e barrette  
orario d'esercizio indispensabile per ragioni economiche  
44 U  
01.02.2010–31.01.2013 (rinnovo)

### Permesso di lavoro notturno e domenicale (art. 17 e 19 LL)

- 09-15386 / 111866  
PricewaterhouseCoopers AG, 6900 Lugano  
Global Technology Solutions (GTS): Lavori all'infrastruttura informatica  
nei periodi con poco esercizio  
orario d'esercizio indispensabile per ragioni tecniche ed economiche  
1 U  
01.02.2010–31.01.2013 (rinnovo)

### Permesso di servizio di picchetto (lavoro notturno e domenicale) (art. 14 e 15 OLL 1)

- 09-15379 / 111792  
Pioneer Hi-Bred (Switzerland) SA, 6928 Manno  
Servizio di picchetto per i servizi tecnici informatici  
orario d'esercizio indispensabile per ragioni tecniche ed economiche  
1 U, 1 D  
01.12.2009–30.11.2012 (nuovo permesso)

(U = uomini, D = donne, G = giovani)

### *Rimedi giuridici*

Entro 30 giorni dalla loro pubblicazione e conformemente agli articoli 44 e seguenti PA, le presenti decisioni possono essere impugnate mediante ricorso davanti al Tribunale amministrativo federale, Casella postale, 3000 Berna 14. L'atto di ricorso deve essere depositato in duplice copia e contenere le conclusioni, i motivi, l'indicazione dei mezzi di prova e la firma del ricorrente o del suo rappresentante legale.

Previo accordo telefonico (031 322 29 48) ed entro il termine di ricorso, chiunque è legittimato a ricorrere può esaminare i permessi e la loro motivazione presso la Segreteria di Stato dell'economia SECO, Condizioni di lavoro, Protezione dei lavoratori (ABAS), Effingerstrasse 31, 3003 Berna.

19 gennaio 2010

Segreteria di Stato dell'economia:

Direzione del lavoro